

9.00h

Akreditazioak eta atea zabalik

10.00h

Aurkezpena.
Zuzeneko emisioa hastera doa

10.20h

Gorputzak erantzun.
Daniel G. Andújar

Miren Gaztañaga + hiriko zenbait erakunde

10.45h

Michelle Teran eta Mutamassiken ELKARRIZKETA
Online: Elvira Dyangani Ose

11.40h

IKERKETA TALDEAK
Pedagogia eta esparru publikoa ikerketa taldea eta Orea Taldea

12.00h.

Aldez aurreko inskripzioa

IBILALDI BISITA HIRIAN ZEHAR
Natura eta bere dardara.
Societat Doctor Alonso eta Moaré Danza

12.20h

Aziza Brahimekin ELKARRIZKETA

13.00h

Rosalyn Deutsche eta Jaime Ireguirekin ELKARRIZKETA
Online: Martha Rosler

14.00h

BAZKARIA
Lurlan Baserritar Elkarte

15.30h

Aldez aurreko inskripzioa

IBILALDI BISITA HIRIAN ZEHAR
Natura eta bere dardara.
Societat Doctor Alonso eta Moaré Danza

15:30h

Aldaketa eta gorabeherak.
Post-Conceptual Art Practice

16.00h

Feminismoak prezio bat zuen.
Sangre Fucsia

16:45h

LaPribada - Okela.
Sahatsa Jauregi, Olatz Otalora eta Gentz del Valle

17.15h

Daniel G. Andújar eta WHWrekin ELKARRIZKETA

18.15h

Espazioan itzultzen ari gara. Mugatxoan
Amaia Urrea eta Iñar Sastre

18.45h

Belén Gopegui eta Niño de Elcherekin ELKARRIZKETA

20.00h

Aziza Brahimen KONTZERTUA

20:30h

Aldez Kontra.
Oier Iruretagoiena

9.00h

Acreditaciones y apertura de puertas

10.00h

Presentación.
Empezamos a emitir en directo

10.20h

El cuerpo responde.
Daniel G. Andújar

Miren Gaztañaga + colectivos de la ciudad

10.45h

CONVERSACIÓN con Michelle Teran y Mutamassik
Online: Elvira Dyangani Ose

11.40h

GRUPOS DE TRABAJO
Grupo Pedagogia eta esparru publikoa ikerketa taldea y Grupo Orea

12.00h.

Inscripción previa

PASEO-VISITA POR LA CIUDAD.
La naturaleza y su temblor.
Societat Doctor Alonso y Moaré Danza

12.20h

CONVERSACIÓN con Aziza Brahim

13.00h

CONVERSACIÓN con Rosalyn Deutsche y Jaime Iregui
Online: Martha Rosler

14.00h

COMIDA
Lurlan Baserritar Elkarte

15.30h

Inscripción previa

PASEO/VISITA POR LA CIUDAD.
La naturaleza y su temblor.
Societat Doctor Alonso y Moaré Danza

15:30h

Cambio y fluctuación.
Post-Conceptual Art Practice

16.00h

El feminismo creativo tenía un precio. Sangre Fucsia

16:45h

LaPribada - Okela.
Sahatsa Jauregi, Olatz Otalora y Gentz del Valle

17.15h

CONVERSACIÓN de Daniel G. Andújar y WHW

18.15h

Espazioan itzultzen ari gara. Mugatxoan
Amaia Urrea y Iñar Sastre

18.45h

CONVERSACIÓN de Belén Gopegui con Niño de Elche

20.00h

CONCIERTO Aziza Brahim

20:30h

Aldez Kontra.
Oier Iruretagoiena

9.00h

Certification and doors open

10.00h

Presentation.
We start to broadcast

10.20h

The Body Responds.
Daniel G. Andújar

Miren Gaztañaga + groups from the city

10.45h

CONVERSATION with Michelle Teran and Mutamassik
Online: Elvira Dyangani Ose

11.40h

WORK GROUPS
Pedagogies and the public sphere study group and Orea group

12.00h.

Prior inscription

VISIT/STROLL THROUGH THE CITY
Nature and Its Tremour.
Societat Doctor Alonso and Moaré Danza

12.20h

CONVERSATION with Aziza Brahim

13.00h

CONVERSATION with Rosalyn Deutsche and Jaime Iregui
Online: Martha Rosler

14.00h

LUNCH
Lurlan Baserritar Elkarte

15.30h

Prior inscription

VISIT/STROLL THROUGH THE CITY
Nature and Its Tremour.
Societat Doctor Alonso and Moaré Danza

15:30h

Change & Fluctuation.
Post-Conceptual Art Practice

16.00h

Creative feminism had a price. Sangre Fucsia

16:45h

LaPribada - Okela.
Sahatsa Jauregi, Olatz Otalora and Gentz del Valle

17.15h

CONVERSATION with Daniel G. Andújar and WHW

18.15h

Espazioan itzultzen ari gara. Mugatxoan

Amaia Urrea and Iñar Sastre

18.45h

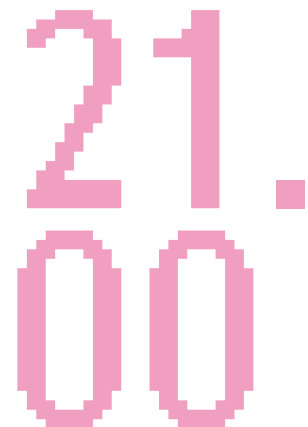
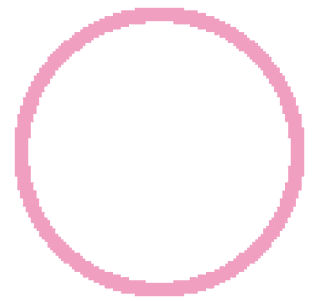
CONVERSATION between Belén Gopegui and Niño de Elche

20.00h

CONCERT Aziza Brahim

20:30h

Aldez Kontra.
Oier Iruretagoiena



Gaueko programa / Programa de noche / Night programme Dabadaba

21.00h

AFARIA
The Loaf
DJ Dr. Maha

22.00h

Errealitatea.
Los Torreznos

23.00h

EMANALDIA
Mutamassik

00.00h

KONTZERTUA
Tremenda Jauría

1.00h - 4.00h

DJ
Gurebesta eta Patty Hearst

21.00h

CENA
The Loaf
DJ Dr. Maha

22.00h

La Realidad.
Los Torreznos

23.00h

ACTUACIÓN
Mutamassik

00.00h

CONCIERTO
Tremenda Jauría

1.00h - 4.00h

DJs
Gurebesta y Patty Hearst

21.00h

SUPPER
The Loaf
DJ Dr. Maha

22.00h

Reality.
Los Torreznos

23.00h

PERFORMANCE
Mutamassik

00.00h

CONCERT
Tremenda Jauría

1.00h - 4.00h

DJs
Gurebesta and Patty Hearst

Zeharkako jarduerak / Actividades transversales / Transversal activities

CHORUS.
ETA, ONDORIOETARAKO.
KORUA...
Sra. Polaroiska

Marina Sorín, Ainhoa Agirreazaldegi, Alaia Martín, Laura Sam, Musikalis korua, Victor Iriarte, Rico Boix, Erik Vidal

GREY LINE
Rosa Casado eta Mike Brookes

CHORUS.
Y EL CORO CONCLUYE...
Sra. Polaroiska

Marina Sorín, Ainhoa Agirreazaldegi, Alaia Martín, Laura Sam, el Coro Musikalis, Victor Iriarte, Rico Boix, Erik Vidal

GREY LINE
Rosa Casado y Mike Brookes

CHORUS.
AND THE CHOIR CONCLUDES...
Sra. Polaroiska

Marina Sorín, Ainhoa Agirreazaldegi, Alaia Martín, Laura Sam, el Coro Musikalis, Victor Iriarte, Rico Boix, Erik Vidal

GREY LINE
Rosa Casado and Mike Brookes

Aurkezpena:
Alicia San Juan, Goizalde Landabaso eta Richard Huw Morgan

Aldibereko itzulpena:
Amaia Rekondo, Itziar Mendizabal, Diana Draper

Eszenografia:
Alex Tarragüel

Musika-konposizioa:
Aran Calleja

Identitate bisuala:
Eider Corral

Irrati edizioa eta koordinazio tekniko:
Alberto de la Hoz

Zuzendaritza eta koordinazioa:
consonni

Laguntza tekniko:
Jone Novo, Xabi Arrabal eta Xabi Agirre

LaPublika proiektuan hainbat eragilek hartzen dute parte: consonnik zuzendu eta kudeatzen du eta Donostia 2016, Europako Kultur Hiriburua eta Tabakalera Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroak ekoizten dute, UPV/EHUko Arte Ederretako Fakultatearekin, Azkuna Zentroa eta Dabadabarekin elkarlanean garatzen da, eta laguntza jasotzen du Eusko Jaurlaritzaren, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailean, Bizkaiko Foru Aldundia, Bilbao Ekintza, Acción Cultural Española (AC/E), EHUkultura (Unibertsitate eta Zabalkuntza Zuzendaritza Bizkaia, UPV/EHU), Hotel Silken Amara Plaza, Radio Euskadi (EITB), Casares Irratia, 97 FM irratiak, Filmin, Radio Vallekas, TEA FM irrati eskola, Gorka Izagirre txakolina, El Estado Mental, Bilbotex, Agpograf eta Hazi Fundazioak.

Locución y presentación:
Alicia San Juan, Goizalde Landabaso y Richard Huw Morgan

Traducciones simultáneas:
Amaia Rekondo, Itziar Mendizabal, Diana Draper

Escenografía:
Alex Tarragüel

Composición musical:
Aran Calleja

Identidad visual:
Eider Corral

Coordinación técnica y edición de radio:
Alberto de la Hoz

Dirección y coordinación:
consonni

Apoio técnico:
Jone Novo, Xabi Arrabal y Xabi Agirre

LaPublika es un proyecto dirigido y coordinado por consonni, producido por Donostia / San Sebastián 2016, European Capital of Culture de la Cultura y Tabakalera Centro Internacional de Cultura Contemporánea con la colaboración de la Facultad de Bellas Artes (UPV/EHU), Azkuna Zentroa, y Dabadaba y el apoyo del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco, Diputación Foral de Bizkaia, Bilbao Ekintza, Acción Cultural Española (AC/E), EHUkultura (Dirección de Proyección Universitaria, Bizkaia UPV/EHU), Hotel Silken Amara Plaza, Radio Euskadi (EITB), Casares Irratia, 97 FM irratiak, Filmin, Radio Vallekas, Escuela de Radio TEA FM, Gorka Izagirre txakolina, El Estado Mental, Bilbotex, Agpograf y Hazi Fundazioak.

Presenters:
Alicia San Juan, Goizalde Landabaso and Richard Huw Morgan

Simultaneous translation:
Amaia Rekondo, Itziar Mendizabal, Diana Draper

Scenography:
Alex Tarragüel

Musical Composition:
Aran Calleja

Visual identity:
Eider Corral

Technical coordination and radio editing:
Alberto de la Hoz

Direction and coordination:
consonni

Technical support:
Jone Novo, Xabi Arrabal and Xabi Agirre

LaPublika is a project directed and coordinated by consonni, produced by San Sebastian 2016, European Capital of Culture and Tabakalera International Centre for Contemporary Culture with the collaboration of the Faculty of Fine Arts of the UPV/EHU, Azkuna Zentroa and Dabadaba and the support from Department of Education, Linguistic Policy and Culture of the Basque Government, Regional Council of Bizkaia, Bilbao Ekintza, Spain's Public Agency for Cultural Action (AC/E), EHUkultura (Directorate of Event Programming and University Promotion Bizkaia, UPV/EHU), Hotel Silken Amara Plaza, Radio Euskadi (EITB), Casares Radio, 97 FM Radio, Filmin, Radio Vallekas and TEA FM School Radio, Gorka Izagirre txakolina, El Estado Mental, Bilbotex, Agpograf and Hazi Foundation.